



## Совет по правам человека

**Проект декларации Организации Объединенных Наций  
о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских  
районах**

*Совет по правам человека,*

*напоминая* о провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций принципах, в которых достоинство и ценность, присущие всем членам человеческой семьи, и их равные и неотъемлемые права признаются как основа свободы, справедливости и всеобщего мира,

*принимая во внимание* принципы, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, соответствующих конвенциях Международной организации труда и других соответствующих международных документах, которые были приняты на универсальном и региональном уровнях,

*вновь подтверждая* Декларацию о праве на развитие и что право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которой каждый человек и все народы имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы, а также содействовать ему и пользоваться его благами,

*вновь подтверждая также* Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

*вновь подтверждая далее,* что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимоукрепляющими и должны рассматриваться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и равным вниманием, и ссылаясь на то, что поощрение и защита прав одной категории никоим образом не освобождает государства от обязательств в деле поощрения и защиты других прав,

*признавая* особое взаимоотношение и взаимодействие крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, с землей, водой и природой, с которой они связаны и от которой они зависят в плане обеспечения средств к существованию,

*признавая также* прошлый, нынешний и будущий вклад крестьян и других лиц, работающих в сельских районах во всех регионах мира, в развитие и в сохранение и улучшение биологического разнообразия, который представляет собой основу производства продовольствия и сельскохозяйственных продуктов во всем мире, и их вклад в обеспечение права на достаточное питание и продовольственную



безопасность, который имеет основополагающее значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

*будучи обеспокоен* тем, что крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, в несоразмерно большой степени страдают от нищеты, голода и недоедания,

*будучи обеспокоен также* тем, что крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, страдают от тягот, вызванных ухудшением состояния окружающей среды и изменением климата,

*будучи обеспокоен далее* тем, что крестьяне стареют во всем мире, а молодежь во все большей степени мигрирует в городские районы и отворачивается от сельского хозяйства из-за отсутствия стимулов и из-за тяжелой жизни в сельских районах, и признавая необходимость улучшения диверсификации экономики в сельских районах и создания возможностей для занятия несельскохозяйственным трудом, особенно для сельской молодежи,

*будучи встревожен* ростом числа крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, которые ежегодно подвергаются принудительному выселению или перемещению,

*будучи встревожен также* высоким уровнем самоубийств среди крестьян в нескольких странах,

*подчеркивая*, что крестьянки и другие женщины, проживающие в сельских районах, играют важную роль в обеспечении экономического благосостояния своих семей и содействия развитию сельской и национальной экономики, в том числе путем их деятельности в нетоварных отраслях хозяйства, но зачастую не имеют права на землепользование и землевладение и равного доступа к земле, производственным ресурсам, финансовым услугам, информации, занятости и социальной защите и нередко становятся жертвами насилия и дискриминации в различных формах и проявлениях,

*подчеркивая также* важность поощрения и защиты прав детей, проживающих в сельских районах, в том числе путем искоренения нищеты, голода и недоедания, поощрения качественного образования и здравоохранения, защиты от воздействия химических веществ и отходов, и ликвидации детского труда, в соответствии с применимыми обязательствами в области прав человека,

*подчеркивая далее*, что целый ряд факторов мешают тому, чтобы к голосу крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, мелких рыболовных общин и работников таких общин, скотоводов, лесоводов и других местных общин прислушивались, а также чтобы они могли защищать свои права человека и права пользования и добиваться устойчивого пользования природными ресурсами, от которых они зависят,

*признавая*, что проживающим в сельских районах лицам все труднее получать доступ к земле, воде, семенам и другим природным ресурсам, и подчеркивая важность улучшенного доступа к производительным ресурсам и инвестирования в надлежащее сельское развитие,

*будучи убежден*, что крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, следует поддерживать в их усилиях, направленных на поощрение и применение на практике таких безопасных для окружающей среды способов сельскохозяйственного производства, которые берегли бы природу, также называемую в ряде стран и регионов как Мать-Земля, и были с ней в согласии, включая бережное отношение к биологической и естественной способности экосистем адаптироваться и регенерироваться путем естественных процессов и циклов,

*памятуя* о существующих во многих частях мира опасных и эксплуататорских условиях, в которых вынуждены трудиться многие крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, часто лишенные возможности осуществлять на работе свои основные права и не имеющие достаточных для жизни заработков и социальной защиты,

*будучи обеспокоен* тем, что отдельные лица, группы и учреждения, которые поощряют и защищают права человека тех, кто занимается вопросами использования земли и природных ресурсов, подвергаются высокому риску стать жертвой различных форм запугивания и нарушения их физической неприкосновенности,

*отмечая*, что крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, часто сталкиваются с трудностями в вопросах доступа к судам, сотрудникам полиции, прокурорским работникам и адвокатам и в результате не имеют возможности добиваться восстановления справедливости или защиты от насилия, злоупотреблений и эксплуатации,

*будучи обеспокоен* спекуляцией продовольственными товарами, усиливающейся концентрацией и несбалансированным распределением продовольственных систем и неравномерным соотношением сил среди участников цепочки создания стоимости, что препятствует осуществлению прав человека,

*вновь подтверждая*, что право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы, а также содействовать ему и пользоваться его благами,

*напоминая* о праве народов осуществлять согласно соответствующим положениям обоих Международных пактов о правах человека полный и всецелый суверенитет над всеми своими природными богатствами и ресурсами,

*признавая*, что концепция продовольственного суверенитета используется во многих государствах и регионах для обозначения права определять свои продовольственные и сельскохозяйственные системы и права на здоровое и приемлемое в культурном отношении продовольствие, производимое экологически безопасными и устойчивыми методами, которые обеспечивают уважение прав человека,

*принимая во внимание*, что каждый отдельный человек, имея обязанности в отношении других людей и того коллектива, к которому он принадлежит, должен добиваться поощрения и соблюдения прав, признаваемых в настоящей Декларации и национальном праве,

*подтверждая* важность уважения культурного разнообразия и поощрения терпимости, диалога и сотрудничества,

*ссылаясь* на обширный свод конвенций и рекомендаций Международной организации труда, касающихся охраны труда и достойной работы,

*ссылаясь также* на Конвенцию о биологическом разнообразии и Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии,

*ссылаясь далее* на обширную работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Комитета по всемирной продовольственной безопасности в области права на питание, права владения землей, доступа к природным ресурсам и других прав крестьян, в частности Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и разработанные этой Организацией Добровольные руководящие принципы ответственного управления землепользованием, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности и Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности,

*напоминая* об итоговом документе Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов и принятой на конференции «Хартии крестьян», в которых была подчеркнута необходимость разработки надлежащих национальных стратегий аграрной реформы и развития сельских районов, а также их интеграции в общие национальные стратегии развития,

*вновь подтверждая*, что настоящая Декларация и соответствующие международные соглашения должны быть взаимодополняющими в целях усиления защиты прав человека,

*будучи преисполнен* решимости предпринять новые шаги в направлении принятия международным сообществом обязательств по достижению значительного прогресса в осуществлении прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

*будучи убежден* в необходимости более эффективной защиты прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и более последовательного толкования и применения существующих и регулирующих эти вопросы норм и стандартов международного права прав человека,

*торжественно принимает* следующую Декларацию о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах:

#### *Статья 1*

1. Для целей настоящей декларации крестьянин – это любое лицо, которое занимается или имеет намерение заниматься в индивидуальном порядке, совместно с другими или в рамках общины малыми формами сельскохозяйственного производства для удовлетворения собственных нужд и/или продажи продуктов на рынке, и которое в значительной степени, но не обязательно целиком, полагается на трудовой вклад членов семьи или домохозяйства и на другие формы безденежной организации труда и особо зависит от земли и поддерживает с землей особую связь.

2. Настоящая декларация применима к любому лицу, занимающемуся сельскими ремеслами и другими малыми формами сельского хозяйства, земледелием, животноводством, скотоводством, рыболовством, лесоводством, охотой или собирательством и ремесленными промыслами, имеющими отношение к сельскому хозяйству, или подобной деятельностью в сельских районах. Она также применима к находящимся на иждивении членам семьи крестьян.

3. Настоящая декларация также применима к коренным народам и местным общинам, работающим на земле, общинам, занимающимся отгонным животноводством, общинам кочевников и полукочевников и к безземельным лицам, занимающимся вышеупомянутой деятельностью.

4. Настоящая декларация, помимо этого, применима к лицам наемного труда, включая всех трудящихся-мигрантов независимо от их правового статуса, и к сезонным работникам, занятым на плантациях, сельскохозяйственных фермах, в лесном хозяйстве, аквакультуре и на агропромышленных предприятиях.

#### *Статья 2*

1. Государства соблюдают, защищают и осуществляют права крестьян и других лиц, работающих в сельских районах. Они незамедлительно предпринимают законодательные, административные и другие необходимые шаги с целью постепенной реализации в полном объеме прав из числа сформулированных в настоящей Декларации, немедленное обеспечение которых не представляется возможным.

2. Особое внимание в процессе осуществления настоящей Декларации уделяется правам и особым потребностям крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, в том числе пожилых людей, женщин, молодежи, детей и инвалидов, с учетом необходимости устранения множественных форм дискриминации.

3. Не пренебрегая конкретным законодательством о коренных народах, до принятия и осуществления законов и стратегий, международных соглашений и других процессов принятия решений, которые могут затрагивать права крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, государства добросовестно консультируются и сотрудничают с крестьянами и другими лицами, работающими в сельских районах, через их представительные институты, привлекая и заручаясь поддержкой крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, которые могут быть затронуты решениями, до принятия этих решений и реагируя на вносимый ими вклад, принимая во внимание существующее неравенство сил между различными сторонами и обеспечивая активное, свободное, реальное, значимое и осознанное участие отдельных лиц и групп в соответствующих процессах принятия решений.

4. Государства разрабатывают, толкуют и применяют соответствующие международные соглашения и стандарты, участниками которых они являются, в соответствии со своими обязательствами в области прав человека, применимыми в отношении крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

5. Государства принимают все необходимые меры для того, чтобы такие не подпадающие их регулированию негосударственные субъекты, как частные лица и организации, а также транснациональные корпорации и другие коммерческие предприятия соблюдали и укрепляли права крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

6. Государства, признавая важность международного сотрудничества в поддержку национальных усилий по реализации целей и задач настоящей Декларации, принимают в этой связи надлежащие и эффективные меры по межгосударственной линии, а где это уместно – в партнерстве с соответствующими международными и региональными организациями и гражданским обществом, в частности организациями крестьян и других лиц, работающих в сельских районах. Такие меры могли бы включать:

a) обеспечение того, чтобы соответствующее международное сотрудничество, включая международные программы развития, было инклюзивным, доступным и уместным для крестьян и других лиц, работающих в сельских районах;

b) облегчение и поддержку наращивания потенциала, в том числе путем обмена информацией, опытом, программами подготовки и передовой практикой и их совместного использования;

c) поощрение сотрудничества в области исследований и доступа к научным и техническим знаниям;

d) предоставление, где это уместно, технико-экономической помощи, облегчение доступа к доступным технологиям и взаимного обмена ими, а также передача технологий, в частности развивающимся странам на взаимно согласованных условиях;

e) совершенствование функционирования рынков на глобальном уровне и облегчение своевременного доступа к рыночной информации, в том числе о продовольственных резервах, с целью содействовать ограничению крайней неустойчивости цен на продовольствие и привлекательности спекуляции.

### *Статья 3*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на полное осуществление всех прав человека, признанных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и во всех других международных договорах по правам человека, и быть свободными при осуществлении своих прав от какой бы то ни было дискриминации на основе любых признаков, таких как происхождение, гражданство, раса, цвет кожи, родство, пол, язык, культура, семейное и имущественное положение, инвалидность, возраст, политические или иные убеждения, религия, рождение или экономический, социальный или иной статус.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право определять и разрабатывать приоритеты и стратегии в вопросах осуществления своего права на развитие.

3. Государства принимают соответствующие меры, направленные на ликвидацию условий, вызывающих дискриминацию, включая множественные и пересекающиеся формы дискриминации, в отношении крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, или способствующих ее сохранению.

#### *Статья 4*

1. Государства принимают все надлежащие меры для ликвидации всех форм дискриминации в отношении крестьянок и других женщин, работающих в сельских районах, с целью обеспечить на основе равенства мужчин и женщин, чтобы они в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами и чтобы они могли свободно становиться участниками и бенефициарами экономического, социального, политического и культурного развития сельских районов.

2. Государства обеспечивают, чтобы крестьянки и другие женщины, работающие в сельских районах, пользовались без какой-либо дискриминации всеми правами человека и основными свободами, закрепленными в настоящей Декларации и в других международных договорах по правам человека, включая следующие права:

a) в равной мере и эффективно участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;

b) иметь равный доступ к наивысшему достижимому уровню физического и психического здоровья, включая надлежащее медико-санитарное обслуживание, информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования семьи;

c) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;

d) получать все виды подготовки и образования, будь то формальное и неформальное образование, включая подготовку и образование в отношении функциональной грамотности, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания и консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;

e) организовывать группы самопомощи, ассоциации и кооперативы, с тем чтобы получить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;

f) участвовать во всех видах коллективной деятельности;

g) иметь равный доступ к финансовым службам, сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта и соответствующей технологии;

h) иметь равный доступ к использованию и эксплуатации земельных и природных ресурсов и право на равное или приоритетное внимание в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;

i) право на достойное трудоустройство, равное вознаграждение и социальные льготы, а также право иметь доступ к приносящей доход деятельности;

j) не подвергаться никаким формам насилия.

#### *Статья 5*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на доступ к природным ресурсам, находящимся в их общинах, в которых должны быть созданы надлежащие условия жизни, и на их использование в соответствии со статьей 28 настоящей Декларации. Они также имеют право на участие в управлении этими ресурсами.

2. Государства принимают меры для того, чтобы разрешение на любой вид разработки природных ресурсов, традиционно находящихся в распоряжении или пользовании крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, предоставлялось, в частности, на основе:

- a) должным образом проводимой оценки социального воздействия и воздействия на окружающую среду;
- b) добросовестных консультаций в соответствии со статьей 2.3 настоящей Декларации;
- c) режима справедливого и равного распределения доходов от такой разработки, который определяется на взаимно согласованных условиях теми, кто занимается разработкой природных ресурсов, и крестьянами и другими лицами, работающими в сельских районах.

#### *Статья 6*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность, свободу и личную неприкосновенность.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, не должны подвергаться произвольному аресту или задержанию, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания и не должны содержаться в рабстве или подневольном состоянии.

#### *Статья 7*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, где бы они ни находились, имеют право на признание их правосубъектности.

2. Государства принимают надлежащие меры для облегчения свободы передвижения крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

3. Государства, при необходимости, принимают надлежащие меры по взаимодействию с целью решения трансграничных вопросов землевладения, касающихся крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, которые пересекают международные границы, в соответствии со статьей 28 настоящей Декларации.

#### *Статья 8*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на свободу мысли, убеждений, совести, религии, мнений и их выражения и мирных собраний. Они имеют право выражать свое мнение устно, письменно или посредством печати, либо в художественной форме или иным способом по своему выбору, на местном, региональном, национальном и международном уровнях.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право, индивидуально и/или коллективно, в ассоциации с другими или в рамках общины, участвовать в мирных акциях протеста против нарушений прав человека и основных свобод.

3. Осуществление прав, предусмотренных в настоящей статье, налагает особые обязанности и особую ответственность. В силу этого оно может быть сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми:

- a) для уважения прав или репутации других лиц;
- b) для охраны государственной безопасности или общественного порядка (*ordre public*), либо здоровья и нравственности населения.

4. Государства принимают все необходимые меры для обеспечения компетентными органами власти защиты всех, каждого в отдельности и совокупно с остальными, от любых актов насилия, угроз, возмездия, де-юре или де-факто дискриминации, давления или любого иного произвольного действия, являющихся следствием законного осуществления или защиты ими своих прав, предусмотренных в настоящей Декларации.

#### *Статья 9*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право по своему выбору создавать организации, профессиональные союзы, кооперативы и любые другие организации или ассоциации для защиты своих интересов и вступать в них, а также право на ведение коллективных переговоров. Такие организации являются по своему характеру независимыми и добровольными, они свободны от какого-либо вмешательства, принуждения или репрессий.

2. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусматриваются законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц.

3. Государства принимают надлежащие меры для поощрения создания организаций крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, в том числе профсоюзов, кооперативов и других организаций, в частности с целью устранения препятствий, мешающих их созданию, росту и осуществлению законной деятельности, включая любую законодательную или административную дискриминацию в отношении таких организаций и их членов, и оказывают им поддержку с целью усиления их позиции при ведении переговоров о контрактных соглашениях, с тем чтобы условия и цены были справедливыми и стабильными и не нарушали их право на достоинство и право на достойную жизнь.

#### *Статья 10*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на активное и свободное участие, непосредственно и/или через свои представительные организации, в подготовке и осуществлении политики, программ и проектов, которые могут затрагивать их жизнь, земли и источники средств к существованию.

2. Государства поощряют участие, непосредственно и/или через свои представительные организации, крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, в процессах принятия решений, которые могут затрагивать их жизнь, земли и источники средств к существованию; это включает уважительное отношение к созданию и росту мощных и независимых организаций крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и поощрение их участия в подготовке и осуществлении стандартов продовольственной безопасности и трудовых и экологических стандартов, которые могут их затрагивать.

#### *Статья 11*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право искать, получать, формировать и распространять информацию, в том числе информацию о факторах, которые могут оказать воздействие на производство, обработку, маркетинг и сбыт их продукции.

2. Государства принимают надлежащие меры для обеспечения того, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имели доступ к соответствующей, транспарентной, своевременной и надлежащей информации на таком языке и в такой форме и переданной такими средствами, которые соответствуют принятым в их культуре методам, в целях содействия расширению их прав и возможностей и обеспечения их эффективного участия в принятии решений по вопросам, которые могут затрагивать их жизнь, земли и средства к существованию.



3. Государства принимают надлежащие меры для поощрения доступа крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, к справедливой, беспристрастной и надлежащей системе оценки и сертификации качества их продукции на местном, национальном и международном уровнях и для поощрения их участия в ее разработке.

#### *Статья 12*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на эффективный и недискриминационный доступ к правосудию, включая доступ к справедливым процедурам урегулирования споров, а также к эффективным средствам правовой защиты в случае любых нарушений их прав человека. В таких решениях должным образом принимаются во внимание их обычаи, традиции, нормы и правовые системы согласно соответствующим обязательствам по международному праву прав человека.

2. Государства предоставляют недискриминационный доступ к своевременным, доступным и эффективным средствам урегулирования споров в беспристрастных и компетентных судебных и административных инстанциях на языке заинтересованных лиц и обеспечивают эффективные и быстрые средства правовой защиты, которые могут включать право на обжалование, реституцию, компенсацию и возмещение ущерба.

3. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на юридическую помощь. Государства могут принимать дополнительные меры, включая правовую помощь, для оказания поддержки крестьянам и другим лицам, работающим в сельских районах, которые в противном случае не получили бы доступа к административным и юридическим услугам.

4. Государства рассматривают возможность принятия мер по укреплению национальных правозащитных учреждений в целях поощрения и защиты всех прав человека, включая права, изложенные в настоящей Декларации.

5. Государства обеспечивают крестьянам и другим лицам, работающим в сельских районах, эффективные механизмы для предупреждения или возмещения ущерба, причиненного любым действием, которое имеет целью нарушение их прав человека или приводит к этому, в связи с чем они произвольно лишаются своей земли и природных ресурсов либо остаются без средств к существованию и лишаются своей целостности, а также причиненного принуждением к оседлости или принудительным перемещением населения в любой форме.

#### *Статья 13*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на труд, которое включает в себя право на свободный выбор ими способа зарабатывать себе на жизнь.

2. Дети крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, имеют право на защиту от выполнения любой работы, которая может представлять для них опасность или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб их здоровью или физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию.

3. Государства создают благоприятные условия и возможности для трудоустройства в интересах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и для членов их семей, которые предусматривают вознаграждение за труд, обеспечивающее им достаточный жизненный уровень.

4. В государствах, сталкивающихся с высокими уровнями бедности в сельских районах, и в условиях отсутствия возможностей для трудоустройства в других отраслях, государства принимают надлежащие меры, направленные на создание и развитие устойчивых продовольственных систем, имеющих достаточно высокую трудоемкость, для содействия созданию достойных рабочих мест.

5. Государства, учитывая особенности крестьянского сельского хозяйства и малых форм рыболовства, контролируют соблюдение трудового законодательства и с этой целью выделяют, когда это необходимо, надлежащие средства для обеспечения эффективного функционирования инспекций труда в сельских районах.

6. Никто не должен принуждаться к принудительному, кабальному или обязательному труду, подвергаться опасности стать жертвой торговли людьми или содержаться в любых других формах современного рабства. Государства в рамках консультаций и сотрудничества с крестьянами и другими лицами, работающими в сельских районах, а также с их представительными организациями принимают надлежащие меры для их защиты от экономической эксплуатации, детского труда и всех форм современного рабства, таких как долговая кабала женщин, мужчин и детей и принудительный труд, в том числе рыбаков и работников рыбного хозяйства, работников лесного хозяйства и сезонных рабочих и трудящихся-мигрантов.

#### *Статья 14*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, будь они временные или сезонные работники или трудящиеся-мигранты, имеют право на труд в безопасных и здоровых условиях, на участие в применении и обзоре правил техники безопасности и норм гигиены труда, на избрание представителей по вопросам техники безопасности и гигиены труда и представителей в комитеты по технике безопасности и гигиене труда, на меры по предотвращению, сокращению и удержанию под контролем опасностей и рисков, на доступ к надлежащей и соответствующей требованиям рабочей одежде и инвентарю и надлежащей информации и подготовке по вопросам техники безопасности, право не подвергаться на рабочем месте насилию и притеснениям, включая сексуальное домогательство, право сообщать о небезопасных и вредных условиях работы, а также право покинуть опасную зону в случае возникновения угрозы, связанной с их трудовой деятельностью, если у них есть разумные основания полагать, что их здоровью или безопасности может быть причинен неизбежный и серьезный ущерб, не подвергаясь при этом каким-либо связанным с работой мерам возмездия за осуществление таких прав.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право не использовать опасные вещества или токсичные химикаты, включая агрохимикаты или сельскохозяйственные и промышленные загрязняющие вещества, и право не подвергаться их воздействию.

3. Государства принимают надлежащие меры для обеспечения благоприятных, безопасных и здоровых условий труда для крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и, в частности, назначают надлежащие ответственные компетентные органы и создают механизмы межотраслевой координации для проведения политики и применения национальных законов и предписаний по вопросам техники безопасности и гигиены труда в сельском хозяйстве, агропромышленности и рыболовстве, готовят принятие корректирующих мер и надлежащих штрафных санкций, а также внедряют и поддерживают надлежащие и достаточные системы инспекции рабочих мест в сельских районах.

4. Государства принимают все необходимые меры с целью обеспечить:

a) предупреждение рисков для здоровья и безопасности, связанных с применяемыми технологиями, химическими веществами и методами ведения сельского хозяйства, в том числе путем их запрещения и ограничения;

b) создание надлежащей национальной системы или любой другой системы, утвержденной компетентным органом, для внедрения конкретных критериев, применяемых к импорту, классификации, упаковке, распределению, маркировке и использованию применяемых в сельском хозяйстве химикатов, а также регулирующих их запрет или наложение ограничений;

c) чтобы те, кто производит, импортирует, поставляет, реализует, перевозит, складирует или утилизирует химические вещества, используемые в сельском хозяйстве, соблюдали национальные или другие признанные нормы

безопасности и гигиены труда и предоставляли надлежащую и достаточную информацию их пользователям на соответствующем официальном языке или официальных языках страны и по запросу компетентному органу;

d) применение надлежащей системы для безопасного сбора, переработки и утилизации химических отходов, химических веществ с истекшими сроками хранения и порожних контейнеров для хранения химикатов, чтобы не допустить их использования в других целях и устранить или свести к минимуму риски для безопасности и здоровья людей и для окружающей среды;

e) разработку и осуществление просветительских и общественно-информационных программ по вопросам, касающимся здоровья людей, воздействия на окружающую среду химических веществ, широко используемых в сельских районах, и альтернатив их использованию.

### *Статья 15*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на достаточное питание и основополагающее право на свободу от голода. Это включает в себя право на производство продовольствия и право на достаточное питание, которые гарантируют возможность достичь наивысшей степени физического, эмоционального и интеллектуального развития.

2. Государства обеспечивают, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имели физический и экономический доступ в любое время к достаточному и адекватному продовольствию, производимому и потребляемому на устойчивой и справедливой основе с учетом их культуры, благодаря чему гарантируется доступ к питанию для будущих поколений и обеспечивается, индивидуально и коллективно, их физически и психически полноценный и достойный образ жизни с учетом их потребностей.

3. Государства принимают надлежащие меры для борьбы с недоеданием среди сельских детей, в том числе в рамках первичной медико-санитарной помощи, путем, среди прочего, применения легкодоступной технологии и предоставления адекватного питания и путем обеспечения адекватного питания для беременных женщин и кормящих матерей. Государства также следят за тем, чтобы представители всех слоев общества, в первую очередь родители и дети, обладали необходимой информацией, имели доступ к учебным программам, посвященным питанию, и пользовались поддержкой в процессе применения полученных базовых знаний о питании детей и преимуществах кормления грудью.

4. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право определять свои собственные продовольственные и сельскохозяйственные системы, признаваемое многими государствами и регионами как право на продовольственный суверенитет. Это включает в себя право на участие в процессах принятия решений, касающихся продовольственной и сельскохозяйственной политики, и право на здоровое и достаточное питание продуктами, производимыми экологически безопасными и устойчивыми методами с учетом их культуры.

5. Государства разрабатывают в партнерстве с крестьянами и другими лицами, работающими в сельских районах, государственную политику на местном, национальном, региональном и международном уровнях с целью продвижения и защиты права на достаточное питание, продовольственную безопасность и продовольственный суверенитет и устойчивые и справедливые продовольственные системы, что способствует поощрению и защите прав, содержащихся в настоящей Декларации. Государства создают механизмы для обеспечения согласованности своих сельскохозяйственных, экономических, социальных и культурных стратегий с процессом осуществления прав, содержащихся в настоящей Декларации.

*Статья 16*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на достаточный жизненный уровень для себя и своих семей, а также на облегченный доступ к средствам производства, необходимым для его достижения, включая производственный инвентарь, техническую помощь, кредитование, страхование и другие финансовые услуги. Они имеют также право, индивидуально или коллективно, в ассоциации с другими или в рамках общины, свободно использовать традиционные способы земледелия, рыболовства, животноводства и лесоводства, а также создавать общинные системы сбыта.

2. Государства принимают надлежащие меры для облегчения доступа крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, к транспортным средствам, а также к объектам переработки, сушки и хранения их продукции в целях ее последующей реализации на местных, национальных и региональных рынках по ценам, гарантирующим им достойный доход и средства к существованию.

3. Государства принимают надлежащие меры для расширения и поддержки местных, национальных и региональных рынков таким образом, чтобы облегчить и обеспечить крестьянам и другим лицам, работающим в сельских районах, полноценный и справедливый доступ к этим рынкам и их участие в них для сбыта их продукции по ценам, которые позволят им и их семьям иметь достаточный жизненный уровень.

4. Государства принимают все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их стратегии и программы в области сельского развития, сельского хозяйства, природоохранной деятельности, торговли и инвестиций эффективно содействовали защите и укреплению местных источников обеспечения средств к существованию и переходу на устойчивые модели сельскохозяйственного производства. Везде, где это возможно, государства стимулируют устойчивые виды производства, в том числе агроэкологическое и органическое производство, и содействуют прямым продажам сельской продукции ее производителями потребителям.

5. Государства принимают надлежащие меры для повышения устойчивости крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, к стихийным бедствиям и другим серьезным сбоям, таким как сбой рыночного механизма.

6. Государства принимают надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить справедливую зарплату и равное вознаграждение за труд равной ценности без какого бы то ни было различия.

*Статья 17*

1. Крестьяне и другие лица, живущие в сельских районах, в соответствии со статьей 28 настоящей Декларации обладают, индивидуально и/или коллективно, правом на землю, включая право на доступ к земле и расположенным там водоемам, прибрежным морским акваториям, рыболовным угодьям, пастбищам и лесам, на их устойчивое использование и управление ими для достижения достаточного жизненного уровня, создания места для жизни в условиях безопасности, мира и достоинства и развития своей культуры.

2. Государства принимают надлежащие меры по устранению и запрещению всех форм дискриминации, связанных с правом на землю, включая те, что являются следствием изменения семейного положения, отсутствия правоспособности или отсутствия доступа к экономическим ресурсам.

3. Государства принимают надлежащие меры для обеспечения юридического признания прав на владение землей, включая традиционные права землевладения, которые в настоящее время не защищены законом, признавая существование различных моделей и систем. Государства обеспечивают защиту законных прав владения землей, и обеспечивают, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, не подлежали произвольному или незаконному выселению, а их права не уничтожались или ущемлялись каким-либо иным образом.

Государства признают и защищают системы общинного владения землей и присущие им принципы коллективного пользования и управления.

4. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на защиту от произвольного и незаконного перемещения со своей земли или традиционного места проживания, или других природных ресурсов, используемых в их деятельности и необходимых для обеспечения надлежащих условий жизни. Государства включают во внутреннее законодательство положения о защите от перемещений, соответствующие нормам международного права прав человека и международного гуманитарного права. Государства вводят запрет на произвольное и незаконное принудительное выселение, ликвидацию сельскохозяйственных угодий и конфискацию или экспроприацию земель и других природных ресурсов, в том числе в качестве меры наказания или средства или метода ведения войны.

5. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, которые были произвольно или незаконно лишены своих земель, имеют право, индивидуально и/или коллективно, совместно с другими или в рамках общины, на возвращение на свои земли, которых они были произвольно или незаконно лишены, в том числе в случае стихийных бедствий и/или вооруженных конфликтов и на восстановление доступа к природным ресурсам, используемым в их деятельности и необходимым для обеспечения надлежащих условий жизни, в тех случаях, когда это возможно, или на получение справедливой и законной компенсации в тех случаях, когда их возвращение не представляется возможным.

6. При необходимости государства принимают надлежащие меры для проведения аграрных реформ в целях обеспечения широкого и справедливого доступа к земельным и другим природным ресурсам, необходимым для того, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, могли пользоваться надлежащими условиями жизни, и для ограничения чрезмерной концентрации земель и контроля над ними, с учетом своей социальной функции. При распределении государственных земельных участков, рыболовных угодий и лесных делянок приоритет должен отдаваться безземельным крестьянам, молодежи, рыбакам-кустарям и другим сельским работникам.

7. Государства принимают меры, направленные на обеспечение охраны и устойчивого использования земли и других природных ресурсов, используемых в их производстве, в том числе посредством агроэкологии, и обеспечивают условия для воспроизводства биологических и других природных ресурсов и циклов.

#### *Статья 18*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на сохранение и охрану окружающей среды и плодородия своих земель и ресурсов, которые они используют и которыми они управляют.

2. Государства принимают надлежащие меры к тому, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, пользовались, без какой-либо дискриминации, безопасной, чистой и здоровой окружающей средой.

3. Государства соблюдают свои соответствующие международные обязательства, касающиеся борьбы с изменением климата. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право вносить вклад в разработку и осуществление стратегий по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий на местном и национальном уровне, в том числе посредством использования практических навыков и традиционных знаний.

4. Государства принимают эффективные меры, для того чтобы опасные материалы, вещества или отходы не хранились и не утилизировались на землях крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и сотрудничают с целью устранения угроз для осуществления их прав, возникающих в связи с трансграничным экологическим вредом.

5. Государства обеспечивают защиту крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, от злоупотреблений со стороны негосударственных субъектов, в том числе путем применения природоохранных нормативных актов, прямо или косвенно способствующих защите прав крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

#### *Статья 19*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на посевной материал в соответствии со статьей 28 настоящей Декларации, в том числе:

a) право на защиту традиционных знаний, касающихся растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

b) право на справедливое участие в распределении благ от использования растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

c) право на участие в принятии решений по вопросам, касающимся сохранения и устойчивого использования растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

d) право на хранение, использование, обмен и продажу собственных семян урожая прошлого года и посевного материала.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на сохранение, контроль, защиту и развитие своего посевного материала и своих традиционных знаний.

3. Государства принимают меры в целях уважения, защиты и осуществления права на посевной материал крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

4. Государства обеспечивают, чтобы у крестьян в самое подходящее время и по доступным ценам имелся для посадки посевной материал надлежащего качества и в надлежащем количестве.

5. Государства признают права крестьян полагаться либо на собственный посевной материал, либо на другие местные семена по их выбору и принимать решения относительно сельскохозяйственных культур и видов, которые они хотят выращивать.

6. Государства принимают надлежащие меры по поддержке крестьянских методов выращивания посевного материала и поощряют использование крестьянского посевного материала и агробиоразнообразия.

7. Государства принимают надлежащие меры для обеспечения того, чтобы сельскохозяйственные исследования и разработки учитывали потребности крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и обеспечивали их активное участие в определении приоритетов и проведении исследований и разработок с учетом имеющегося у них опыта, а также увеличение инвестиций на цели исследований и разработок, касающихся второстепенных сельскохозяйственных культур и семян, которые отвечают потребностям крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

8. Государства обеспечивают, чтобы семеноводческая политика, охрана сортов растений и другие законы об интеллектуальной собственности, системы сертификации и законы, касающиеся маркетинга семян, уважали права крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и учитывали их потребности и реальности.

### Статья 20

1. Государства принимают надлежащие меры, согласно своим соответствующим международным обязательствам, с тем чтобы не допустить истощения биоразнообразия и обеспечить его сохранение и устойчивое использование в целях поощрения и защиты всестороннего осуществления прав крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

2. Государства принимают надлежащие меры для поощрения и защиты традиционных знаний, инноваций и практики крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, включая традиционные системы земледелия, скотоводства, лесного хозяйства, рыболовства, животноводства и агроэкологии, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.

3. Государства предупреждают риски нарушения прав крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, возникающие в связи с выращиванием, обработкой, транспортировкой, использованием, передачей и высвобождением любых живых измененных организмов.

### Статья 21

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют права человека на безопасную и чистую питьевую воду и санитарно-гигиенические услуги, являющиеся основополагающими для полноценной жизни, осуществления всех прав человека и обеспечения человеческого достоинства. Эти права включают право на такие системы водоснабжения и санитарно-гигиенические услуги, которые были бы хорошего качества, доступны физически и по цене, не носили бы дискриминационный характер и были бы приемлемы в культурном и гендерном отношении.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на воду, необходимую для личных и бытовых нужд, земледелия, рыболовства и животноводства и для обеспечения иных связанных с использованием воды средств к существованию, при условии сохранения, восстановления и рационального использования водных ресурсов. Они имеют право на справедливый доступ к воде и системам управления водными ресурсами и на свободу от произвольных отключений или заражения источников водоснабжения.

3. Государства соблюдают, охраняют и обеспечивают доступ к воде, в том числе в традиционных и общинных системах управления водными ресурсами, на недискриминационной основе, и принимают меры для гарантирования доступной воды для личных, бытовых и производственных нужд и улучшенных санитарно-гигиенических услуг, в частности для сельских женщин и девочек, а также лиц, находящихся в невыгодных условиях или принадлежащих к маргинализированным группам, таким как скотоводы-кочевники, работники на плантациях, все мигранты, независимо от их правового статуса, и лица, живущие в незаконных или неформальных поселениях. Государства содействуют внедрению надлежащих и доступных технологий, включая технологии орошения, повторного использования очищенных сточных вод и сбора и хранения воды.

4. Государства охраняют связанные с водными ресурсами экосистемы, включая горы, леса, водно-болотные угодья, реки, водоносные горизонты и озера, от истощающего их чрезмерного использования и заражения вредными веществами, в частности промышленными сбросами и концентрированными минеральными и химическими продуктами, вызывающими постепенное или быстрое отравление воды, и восстанавливают их.

5. Государства предупреждают создание третьими сторонами препятствий осуществлению права на воду крестьян и других лиц, работающих в сельских районах. Государства обеспечивают в приоритетном порядке водоснабжение для удовлетворения потребностей человека перед другими видами использования, поощряя его сохранение, восстановление и устойчивое использование.

*Статья 22*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на социальное обеспечение, включая социальное страхование.

2. Государства принимают с учетом своих национальных условий надлежащие меры для содействия осуществлению права на социальное обеспечение всеми трудящимися-мигрантами в сельских районах.

3. Государства признают права крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, на социальное обеспечение, включая социальное страхование, и с учетом национальных условий устанавливают и поддерживают свои минимальные уровни социальной защиты, включающие базовые социальные гарантии. Эти гарантии должны как минимум обеспечивать, чтобы на протяжении жизненного цикла все нуждающиеся лица имели доступ к основным видам медицинского обслуживания и к базовым гарантиям получения доходов, которые в своей совокупности обеспечивают эффективный доступ к товарам и услугам, определяемым как необходимые на национальном уровне.

4. Основные социальные гарантии устанавливаются законодательным порядком. Устанавливаются также беспристрастные, прозрачные, эффективные, доступные и недорогостоящие процедуры подачи и рассмотрения жалоб и апелляций. Создаются системы, обеспечивающие соблюдение национальных законодательных основ.

*Статья 23*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья. Они также имеют право на доступ без какой-либо дискриминации ко всем медико-социальным услугам.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на использование и защиту их традиционных лекарственных средств и на поддержание их лечебной практики, включая доступ к своим растениям, животным и минеральным веществам для применения с медицинской целью и их сохранение.

3. Государства гарантируют доступ к объектам, товарам и услугам в области здравоохранения в сельских районах на недискриминационной основе, особенно для групп, находящихся в уязвимом положении, доступ к основным медикаментам, вакцинации против основных инфекционных заболеваний, охране репродуктивного здоровья, информации, касающейся основных медицинских проблем, затрагивающих общины, включая методы предупреждения этих проблем и борьбы с ними, охране здоровья матери и ребенка, а также к подготовке медицинского персонала, включая образование в области здравоохранения и прав человека.

*Статья 24*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на достаточное жилище. Они имеют право поддерживать безопасное жилище и общину, в которых они могут жить в условиях мира и достоинства, и право на недискриминацию в этом контексте.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на защиту от принудительного выселения из своего жилища, преследований и других угроз.

3. Государства не могут произвольно или незаконно, ни временно, ни постоянно, выдворять крестьян или других лиц, работающих в сельских районах, против их воли из занимаемых ими жилищ или земли, не предоставив или не обеспечив доступ к надлежащим формам правовой или иной защиты. В случаях, когда выселение неизбежно, государству надлежит обеспечивать или гарантировать справедливую компенсацию за любой материальный или иной ущерб.



*Статья 25*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на надлежащую подготовку, подходящую для конкретных агроэкологических, социокультурных и экономических условий, в которых они находятся. Вопросы, охватываемые учебными программами, должны включать, не ограничиваясь этим, повышение производительности, маркетинг и способы борьбы с вредителями и патогенами, противодействие системным перегрузкам, воздействие химических веществ, изменение климата и воздействие погодных условий.

2. Дети крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, имеют право на получение образования в соответствии с их культурой, а также со всеми правами, закрепленными в документах по правам человека.

3. Государства поощряют справедливые и совместные исследования на основе партнерства между фермерами и учеными, такие как фермерские полевые школы, совместное выведение растительных культур и клиники для обеспечения здоровья растений и животных, предназначенные для более действенного и оперативного решения возникающих проблем, с которыми сталкиваются крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах.

4. Государства выделяют средства на обеспечение подготовки и предоставление рыночной информации и консультационных услуг на уровне сельских хозяйств.

*Статья 26*

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право пользоваться благами своей культуры и свободно осуществлять свое культурное развитие без какого-либо вмешательства или дискриминации в какой бы то ни было форме. Они также имеют право сохранять, выражать, контролировать, защищать и развивать свои традиционные и местные знания, такие как образ жизни, методы производства и технологии, или обычаи и традиции. Никто не может ссылаться на культурные права для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право, индивидуально или коллективно, в ассоциации с другими или в рамках общины, выражать свои местные обычаи, языки, культуру, религии, литературу и искусство в соответствии с международными стандартами в области прав человека.

3. Государства соблюдают связанные с традиционными знаниями права крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, и принимают меры для признания и защиты этих прав, а также устраняют дискриминацию в отношении традиционных знаний, практики и технологий крестьян и других лиц, работающих в сельских районах.

*Статья 27*

1. Специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации, включая международные и региональные финансовые организации, способствуют полному осуществлению положений настоящей Декларации, в том числе путем мобилизации, среди прочего, помощи и сотрудничества в целях развития. Надлежит рассмотреть пути и средства для обеспечения участия крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, в решении затрагивающих их вопросов.

2. Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, фонды и программы, а также другие межправительственные организации, включая международные и региональные финансовые организации, поощряют уважение и полноценное применение положений настоящей Декларации и принимают последующие меры по обеспечению ее эффективности.

*Статья 28*

1. Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как умаляющее или отрицающее права, которыми обладают в настоящее время или которые могут приобрести в будущем крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах.

2. При осуществлении прав, провозглашенных в настоящей Декларации, должны уважаться права человека и основные свободы. Осуществление прав, закрепленных в настоящей Декларации, подлежит только таким ограничениям, которые установлены законом и соответствуют международным обязательствам в области прав человека. Любые такие ограничения являются недискриминационными и необходимыми исключительно в целях обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых и наиболее насущных требований демократического общества.

---